

AVVISO
per la selezione
degli operatori
interessati a
partecipare al
mercato
*“Interreg one-day
market”*
nell’ambito
dell’Evento
annuale Interreg
2025

NOVEMBRE 2024

POZIV
za izbor
subjektov, ki so
zainteresirani za
sodelovanje na
sejmu »*Interreg
one-day market*«
v okviru Letnega
dogodka
Interreg 2025

NOVEMBER 2024





INDICE / KAZALO

1.	Oggetto e finalità / <i>Vsebina in namen</i>	3
2.	Luogo, date, orari del Market / <i>Kraj, datum, urnik Market-a</i>	4
3.	Partecipazione / <i>Udeležba</i>	4
4.	Modalità e termini di presentazione della manifestazione di interesse / <i>Način in rok Prijave interesa</i>	5
5.	Elaborazione della manifestazione di interesse e modulistica allegata (dossier di candidatura) / <i>Prijava interesa in priloge (prijavna dokumentacija)</i>	5
6.	Istruttoria e selezione / <i>Ugotovitveni postopek in izbor</i>	6
7.	Ammissione all'iniziativa / <i>Pripustitev k pobudi</i>	6
8.	Adempimenti a carico dei soggetti selezionati / <i>Obveznosti izbranih subjektov</i>	7
9.	Annullamento e/o Variazioni / <i>Preklic in/ali spremembe</i>	8
10.	Trattamento dei dati personali – Reg. UE/679/2016 / <i>Obdelava osebnih podatkov - Uredba (EU) 2016/679</i>	8
11.	Disposizioni finali / <i>Končne določbe</i>	9

1. Oggetto e finalità

- 1.1 Con il presente Avviso l'Autorità di Gestione (di seguito, in breve AdG) del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027 (di seguito, in breve Programma), in qualità di Amministrazione procedente collocata presso l'Unità operativa specialistica Gestione risorse comunitarie FESR e programmi regionali integrativi della Direzione centrale finanze della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, facendo seguito al Decreto n. 46495/GRFVG dd. 01/10/2024 e alla delibera di giunta regionale 1457 del 04/10/2024, intende individuare operatori di cui al punto 3.1. del presente Avviso, con sede legale/operativa nell'area del Programma (Regione autonoma Friuli Venezia Giulia e Provincia di Venezia in Italia e regioni Primorsko-notranjska, Osrednjeslovenska, Gorenjska, Obalno-kraška e Goriška in Slovenia) interessati a partecipare al mercatino di prodotti locali enogastronomici e di piccolo artigianato denominato "Interreg one-day market", che si svolgerà a **Gorizia il 28 marzo 2025**, indicativamente dalle ore 10.00 alle ore 16.00 presso la sede dell'Unione Ginnastica Goriziana (di seguito, in breve UGG), Via Giovanni Rismondo 2 - 34170 Gorizia, nell'ambito dell'**Evento annuale InterregGO!2025** (di seguito, in breve, Evento).
- 1.2 L'Evento annuale InterregGO!2025 è un evento organizzato dalla Direzione Generale per la Politica Regionale e Urbana (DGRegio) della Commissione Europea che riunisce tutti gli 86 programmi di cooperazione territoriale europea (Interreg) per offrire una piattaforma per la condivisione di argomenti comuni nel contesto dei programmi attuali e futuri. Per ospitare l'edizione 2025 dell'Evento la Commissione europea ha selezionato Gorizia-Nova Gorizia, riconoscendo la rilevanza storica del confine italo-sloveno e quanto sinora concretamente realizzato dal Programma per abbattere le divisioni e rafforzare la coesione europea. Tale Evento è parte delle celebrazioni della Capitale europea della cultura 2025 e offre una vetrina di visibilità per l'intera area transfrontaliera del Programma per l'ampissimo rilievo internazionale degli incontri che coinvolgeranno oltre 400 delegati provenienti da tutta Europa e dai più alti livelli istituzionali europei. Nell'ambito dell'Evento, il 28 marzo, è intenzione offrire ai partecipanti l'opportunità di conoscere i prodotti tipici locali della zona transfrontaliera attraverso un'esposizione e la possibilità di compravendita di tali prodotti.
- 1.3 A ciascuno degli operatori partecipanti sarà destinata un'apposita area di circa 2 m² presso la sede dell'UGG per fornire e allestire a cura dell'espositore/operatore stesso uno stand espositivo. Quest'ultimo potrà essere personalizzato a cura dell'Amministrazione

1. Vsebina in namen

- 1.1 *Organ Upravljanja Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija 2021-2027 (v nadaljevanju OU), ki deluje v okviru Specializirane operative enote (SOU-UOS) za upravljanje evropskih sredstev ESRR in dopolnilnih programov Dežele FJK Centralne direkcije za finance Avtonomne dežele Furlanije – Julijske krajine, na podlagi Dekreta št. 46495/GRFVG z dne 1. oktobra 2024 in Sklepa deželnega sveta št. 1457 z dne 4. oktobra 2024, je pripravil ta Poziv, da bi določil subjekte iz 3.1 točke tega Poziva z registriranim sedežem oz. s krajem poslovanja na programskem območju (Dežela Furlanija-Julijska krajina ter pokrajina Benetke v Italiji in Primorsko-notranjska, Osrednjeslovenska, Gorenjska, Obalno-kraška ter Goriška v Sloveniji), ki se želijo udeležiti sejma »Interreg one-day market«: enodnevna tržnica lokalnih vinskih, kulinaričnih ter obrtniških proizvodov, ki bo **28. marca 2025 v Gorici (Italija)** v sklopu **letnega dogodka Interreg 2025**, okvirno od 10:00 do 16:00 ure, na sedežu Goriške gimnastične zveze (UGG – Unione Ginnastica Goriziana via/ulica Giovanni Rismondo 2 – 34170 Gorizia/Gorica).*
- 1.2 *Letni dogodek Interreg vsako leto organizira Generalni direktorat za regionalno in mestno politiko Evropske komisije (DGRegio) in združuje vseh 86 programov evropskega sodelovanja (Interreg), da se zagotovi platformo za izmenjavo skupnih tem v okviru sedanjih in prihodnjih programov. Evropska komisija je za gostitelja dogodka Interreg 2025 izbrala Gorico-Novo Gorico in s tem priznala zgodovinski pomen italijansko-slovenske meje in dosedanje konkretne dosežke za odpravo meja in krepitev evropske kohezije s strani Programa Interreg Italija-Slovenija. Ta dogodek kot del proslave Evropske prestolnice kulture 2025 omogoča prepoznavnost Dežele Furlanije - Julijske Krajine glede na širok obseg mednarodnih srečanj, katerih se bo udeležilo več kot 400 evropskih delegatov najvišjih institucionalnih ravni. V okviru dogodka, ki bo 28. marca, nameravamo v povezavi z dogodki na dnevnem redu, katere gosti Goriška gimnastična zveza – UGG, prisotnim ponuditi priložnost, da spoznajo tipične lokalne proizvode čezmejnega območja ter možnost njihovega nakupa in prodaje.*
- 1.3 *Vsakemu sodelujočemu razstavljavcu bo na sedežu UGG – Goriške gimnastične zveze (v nadaljevanju: UGG) dodeljena razstavna površina v velikosti približno 2 m², ki jo mora opremiti razstavljaavec. Uprava, ki vodi postopek, lahko opremi stojnico z logotipom Dežele in/ali z deželnimi blagovnimi znamkami. Razstavljaavec bo imel na razpolago električni priključek (navesti v prijavnici, če je potreben) in sanitarne prostore.*
- 1.4 *Sodelovanje na pobudi je za zainteresirane subjekte brezplačno.*

<p>precedente con il logo della Regione e/o marchi e brand regionali. L'operatore avrà a disposizione in loco l'allacciamento alla rete elettrica e i servizi igienici.</p> <p>1.4 La partecipazione all'iniziativa in oggetto non comporta alcun costo di partecipazione per gli operatori interessati.</p> <p>1.5 Posti espositivi disponibili: indicativamente 12.</p>	<p>1.5 <i>Razstavna mesta na razpolago: približno 12.</i></p>
<p>2. Luogo, date, orari del Market</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Luogo:</i> Gorizia (Italia) - sale interne/palestre dell'UGG - Unione Ginnastica Goriziana - Via Giovanni Rismondo 2, 34170 Gorizia - <i>Periodo:</i> 28 marzo 2025 - h. 10:00-16:00 (orario indicativo) - <i>Tematica:</i> Cooperazione Transfrontaliera Europea - <i>Orario di allestimento dello stand:</i> 09:00-10:00 - <i>Orario di apertura al pubblico:</i> dalle ore 10.00 - <i>Orario chiusura al pubblico:</i> ore 16:00 - <i>Orario di disallestimento stand:</i> h. 16:00-17:00 	<p>2. Kraj, datum, urnik Market-a</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Kraj:</i> Gorica (Italia) - notranji prostori/telovadnice Goriške gimnastične zveze UGG - Via/Ulica Giovanni Rismondo 2 - 34170 Gorizia/Gorica (Italia) - <i>Odpiralni čas:</i> 28 marec 2025 - od 10:00 do 16:00 - <i>Tematika:</i> Evropsko čezmejno sodelovanje - <i>Urnik postavitve stojnice:</i> od 9:00 do 10:00 - <i>Čas odprtja za javnost:</i> ob 10:00 - <i>Čas zaprtja za javnost:</i> ob 16:00 - <i>Urnik odstranitve stojnice:</i> od 16:00 do 17:00
<p>3. Partecipazione</p> <p>Possono partecipare all'evento produttori con sede legale/operativa nell'area del Programma Interreg Italia-Slovenia, nella fattispecie Regione autonoma Friuli Venezia Giulia e Provincia di Venezia in Italia e regioni Primorsko-notranjska, Osrednjeslovenska, Gorenjska, Obalno-kraška e Goriška in Slovenia. I prodotti in vendita devono essere fabbricati/prodotti nel territorio transfrontaliero dell'area del Programma. Devono, inoltre, essere rappresentativi dell'area e avere possibilmente carattere di tipicità. Non è prevista la somministrazione di cibi o bevande.</p> <p>3.1 Soggetti ammessi a partecipare:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) operatori commerciali del comparto agro-alimentare e del comparto non alimentare ed imprenditori agricoli; b) operatori del comparto artigianale ed artistico; c) hobbisti¹: consentita la vendita solo da coloro che la esercitano in modo occasionale, saltuario, nei limiti di dodici giorni all'anno (art. 5 LR 7/2003) e della normativa fiscale², senza organizzazione di vendita che faccia configurare un'attività imprenditoriale organizzata al fine di lucro. <p><small>1 Operatori non professionali che vendono, propongono, espongono o barattano, in modo sporadico ed occasionale, prodotti di modico valore, per lo più opere della propria creatività o del proprio ingegno.</small></p> <p><small>2 I ricavi derivanti dall'attività, che devono essere certificati dal rilascio di una ricevuta non fiscale, non possono superare la soglia annua di € 5.000,00.</small></p> <p>3.2 Il soggetti ammessi a partecipare all'evento si impegnano:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) ad assicurare la permanenza dello stand per tutta la giornata dell'<i>Interreg one-day market</i> come identificata al punto 2; b) a garantire la presenza di proprio personale addetto alle vendite per tutta la giornata dell'<i>Interreg one-day market</i>; 	<p>3. Udeležba</p> <p><i>Dogodka se lahko udeležijo proizvajalci z registriranim sedežem oz. s krajem poslovanja na območju Programa Interreg Italija-Slovenija, in sicer Dežela Furlanija-Juljska krajina ter pokrajina Benetke v Italiji in Primorsko-notranjska, Osrednjeslovenska, Gorenjska, Obalno-kraška ter Goriška v Sloveniji.</i></p> <p><i>Izdelki, namenjeni prodaji, morajo biti izdelani/proizvedeni na čezmejnem programskem območju, za katerega morajo biti reprezentativni in po možnosti tipični.</i></p> <p><i>Ni predvidena strežba hrane in pijače.</i></p> <p>3.1 <i>Subjekti, ki lahko sodelujejo:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> a) <i>Trgovci iz agroživilskega in neživilskega sektorja in kmetijski podjetniki;</i> b) <i>Obrtniki in umetniki;</i> c) <i>Hobbisti¹ (ljubiteljski uporabniki): prodajajo lahko samo tisti, ki izvajajo dejavnost občasno in priložnostno, v mejah 12 dni na leto (5. člen DZ št. 7/2003) in davčne zakonodaje², ne da bi prodaja pomenila organizirano pridobitno dejavnost.</i> <p><small>1 V skladu z veljavno zakonodajo se ljubiteljski uporabniki štejejo za nepoklicne izvajalce, ki občasno in priložnostno prodajajo, predlagajo, razstavlajo ali zamenjujejo izdelke majhne vrednosti, večinoma dela lastne ustvarjalnosti ali iznajdljivosti.</small></p> <p><small>2 Prihodki iz dejavnosti, ki morajo biti izkazani z izdajo nedavčnega potrdila, ne smejo presežati 5.000,00 evrov letno.</small></p> <p>3.2 <i>Udeleženci se zavezujejo:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> a) <i>zagotoviti celodnevno obratovanje stojnice na dogodku Interreg one-day market;</i> b) <i>zagotoviti celodnevno prisotnost lastnega prodajnega osebja na dogodku Interreg one-day market;</i> c) <i>zagotoviti prodajno osebje z ustreznim znanjem angleščine;</i>

<p>c) a garantire che il personale addetto alle vendite e presente allo stand abbia una conoscenza adeguata della lingua inglese;</p> <p>d) a fornire opuscoli/materiale promozionale/descrizione dei prodotti offerti nelle lingue italiano, sloveno e inglese;</p> <p>e) a non cedere in tutto o in parte il proprio stand ad altri espositori senza la previa autorizzazione dell'Amministrazione procedente.</p>	<p>d) <i>zagotoviti brošure/promocijski material/opise izdelkov v italijanskem, slovenskem in angleškem jeziku;</i></p> <p>e) <i>opremiti svoje izdelke z oznakami ali drugo ilustrativno dokumentacijo, ki je priložena izdelkom, v italijanskem jeziku, tako kot to predvideva italijanski zakon o varstvu potrošnikov;</i></p> <p>f) <i>da ne bodo odstopili v celoti ali deloma svoje stojnice drugim razstavljavcem brez predhodnega dovoljenja organa, ki vodi postopek.</i></p>
<p>4. Modalità e termini di presentazione della manifestazione di interesse</p> <p>4.1 I soggetti interessati possono partecipare inviando la propria Manifestazione di interesse (in allegato al presente Avviso – <i>Allegato n. 1</i>), come in appresso specificato, secondo le seguenti modalità:</p> <ul style="list-style-type: none"> - espositori provenienti dall'Italia: a mezzo posta elettronica certificata all'indirizzo PEC interreg.itaslo@certregione.fvg.it, indicando nell'oggetto "INTERREG GO!2025 ONE-DAY MARKET – CANDIDATURA" e la denominazione ufficiale del soggetto interessato; - espositori provenienti dalla Slovenia: a mezzo posta elettronica ordinaria all'indirizzo info.itaslo@regione.fvg.it, indicando nell'oggetto "INTERREG GO!2025 ONE-DAY MARKET – PRIJAVA" e la denominazione ufficiale del soggetto interessato. <p>4.2 Non saranno prese in esame manifestazioni di interesse che pervengano con altre modalità.</p> <p>4.3 Alla manifestazione di interesse deve essere allegata la documentazione elencata nel successivo punto 5.</p> <p>4.4 Ove la manifestazione di interesse e la documentazione a corredo siano inviate più di una volta, in pendenza dei termini verrà preso in esame esclusivamente l'ultimo invio.</p> <p>4.5 Si ricorda che tutti i dati richiesti e la documentazione di cui al punto 5 sono obbligatori.</p> <p>4.6 La manifestazione di interesse, corredata degli allegati di cui al successivo articolo 5, deve essere inviata entro e non oltre 45 giorni dalla pubblicazione del presente Avviso sul sito del programma.</p> <p>4.7 L'Amministrazione procedente si riserva la facoltà di prolungare i termini di scadenza per le adesioni e/o di accettare adesioni pervenute oltre il termine di invio di cui al punto 4.6, <u>nel caso in cui vi sia la disponibilità di posti residui o si determini la disponibilità di posti a seguito di rinunce o esclusioni.</u></p> <p>4.8 Il presente Avviso e gli allegati indicati al successivo punto 5 sono pubblicati sul sito del Programma https://www.ita-slo.eu/it/notizie-ed-eventi/appalti.</p>	<p>4. Način in roki Prijave interesa</p> <p>4.1 Zainteresirani subjekti lahko sodelujejo tako, da pošljejo svojo Prijavo interesa (Priloga št. 1) OU, kot sledi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Razstavljavci iz Italije: po varni elektronski pošti na naslov interreg.itaslo@certregione.fvg.it z navedbo zadeve "INTERREG GO!2025 ONE-DAY MARKET – CANDIDATURA" in uradnega naziva zainteresiranega subjekta; - Razstavljavci iz Slovenije: po elektronski pošti na naslov info.itaslo@regione.fvg.it z navedbo zadeve "INTERREG GO!2025 ONE-DAY MARKET – PRIJAVA" in uradnega naziva zainteresiranega subjekta. <p>4.2 Prijave interesa, prejete na drugi način, ne bodo upoštevane.</p> <p>4.3 Prijavi interesa je treba priložiti dokumentacijo iz točke 5.</p> <p>4.4 Če je pred iztekom roka Prijava interesa s priloženo dokumentacijo poslana večkrat, bo upoštevana le nazadnje oddana prijava.</p> <p>4.5 Vsi zahtevani podatki in dokumentacija iz točke 5 so obvezni.</p> <p>4.6 Prijavo interesa s priloženo dokumentacijo je treba oddati v 45 dneh od objave tega Poziva na spletni strani Programa.</p> <p>4.7 Uprava, ki vodi postopek, si pridržuje pravico, da podaljša roke za prijavo in/ali sprejme prijave, prejete po izteku roka. Prijave interesa, prejete po izteku roka, se sprejmejo le <u>v primeru razpoložljivih prostih mest ali v primeru odpovedi udeležbe ali izključitve subjekta.</u></p> <p>4.8 Poziv in priloge iz točke 5 so objavljene na spletni strani Programa na povezavi https://www.ita-slo.eu/sl/novice-in-dogodki/narocila-in-pozivi.</p>
<p>5. Elaborazione della manifestazione di interesse e modulistica allegata (dossier di candidatura)</p>	<p>5. Prijava interesa in priloge (prijavna dokumentacija)</p>

<p>5.1 Il dossier di candidatura deve comprendere la seguente documentazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) manifestazione di interesse, secondo il modello di cui all'allegato 1 debitamente compilato, datato e firmato dal legale rappresentante dell'operatore interessato; b) l'informativa sul trattamento dei dati personali (Allegato 2), datata e sottoscritta dal legale rappresentante per accettazione; c) n. 5 foto digitali rappresentative delle produzioni che si intendono presentare all'<i>Interreg one-day market</i>, di cui una illustrativa di eventuali stand allestiti in precedenza (se applicabile) e un'altra in cui sia raffigurato il luogo di produzione. 	<p>5.1 <i>Prijavna dokumentacije vključuje:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> a) <i>Prijava interesa (Priloga 1), ki jo mora izpolniti, datirati in podpisati zakoniti zastopnik zainteresiranega subjekta;</i> b) <i>Izjava o varstvu osebnih podatkov (Priloga 2), datirana in podpisana s strani zakonitega zastopnika;</i> c) <i>5 digitalnih fotografij proizvodov, ki bodo razstavljeni na dogodku Interreg one-day market, med katerimi naj po možnosti ena prikazuje v preteklosti postavljene stojnice in druga kraj proizvodnje.</i>
<p>6. Istruttoria e selezione</p> <p>6.1 Conclusi i termini di presentazione delle manifestazioni di interesse, l'Amministrazione procedente verificherà la ricevibilità e l'ammissibilità delle stesse sulla base di quanto previsto ai punti 3 e 4 del presente Avviso.</p> <p>6.2 Salvo il rispetto di quanto previsto ai punti 3 e 4 del presente Avviso, saranno ammessi gli operatori che per primi presentano domanda, fino ad esaurimento dei posti espositivi disponibili.</p> <p>6.3 I soggetti con esito istruttorio positivo, ma non selezionati per mancanza di posti disponibili, saranno inseriti, secondo l'ordine cronologico di arrivo delle manifestazioni di interesse, in una lista di attesa da cui l'Amministrazione procedente potrà attingere in caso di cancellazione o rinuncia da parte degli operatori selezionati.</p>	<p>6. Ugotovitveni postopek in izbor</p> <p>6.1 <i>Po izteku roka za oddajo Prijav interesa, organ, ki vodi postopek, preveri ali slednje izpolnjujejo pogoje iz 3. in 4. točke tega Poziva.</i></p> <p>6.2 <i>Sprejeti bodo subjekti, ki bodo prvi oddali prijavo do zasedbe vseh razpoložljivih razstavnih mest.</i></p> <p>6.3 <i>Subjekti s pozitivno ocenjeno prijavo, ki niso bili izbrani zaradi zasedbe vseh razpoložljivih mest, bodo v skladu s kronološkim vrstnim redom prispelih Prijav interesa vključeni na čakalni seznam, iz katerega bo lahko organ, ki vodi postopek, črpal v primeru odjave ali odpovedi udeležbe.</i></p>
<p>7. Ammissione all'iniziativa</p> <p>7.1 Al termine della procedura istruttoria tutti coloro che hanno presentato manifestazione di interesse riceveranno, all'indirizzo e-mail indicato nella Manifestazione di interesse, una comunicazione con l'esito dell'istanza presentata (ammissione; ammissione con riserva; esclusione); in caso di ammissione, sarà comunicato anche il dettaglio delle modalità di partecipazione.</p> <p>7.2 Ciascun operatore selezionato dovrà confermare l'adesione secondo le modalità indicate nella comunicazione di cui al punto precedente.</p> <p>7.3 L'assegnazione delle aree viene stabilita dall'Amministrazione procedente tenuto conto delle esigenze organizzative e funzionali dell'Evento.</p> <p>7.4 L'Amministrazione procedente si riserva la possibilità di modificare, ridurre e modificare in qualsiasi momento l'ubicazione e/o le dimensioni dello spazio assegnato, qualora sia necessario, senza diritto alcuno da parte dell'operatore ad indennità o risarcimenti.</p>	<p>7. Pripustitev k pobudi</p> <p>7.1 <i>Po zaključku ugotovitvenega postopka vsi prijavitelji bodo prejeli na elektronski poštni naslov, naveden v Prijavi interesa, obvestilo o izidu oddane prijave (pripustitev; pripustitev s pridržkom; izključitev); v primeru pripustitve bodo sporočene podrobnosti o načinu udeležbe.</i></p> <p>7.2 <i>Vsak izbrani subjekt bo moral potrditi udeležbo na način, določen v obvestilu o izidu pripustitve (točka 7.1).</i></p> <p>7.3 <i>Dodelitev mest določi OU ob upoštevanju organizacijskih in funkcionalnih potreb ter splošne zasnove dogodka.</i></p> <p>7.4 <i>Uprava, ki vodi postopek si pridržuje pravico, da kadar koli spremeni, zmanjša in spremni lokacijo in/ali velikost dodeljenega mesta, če je potrebno, ne da bi subjekt imel pravico do odškodnine ali povračila.</i></p> <p>7.5 <i>Prepovedano je namestiti druge subjekte na stojnici, podnajemati ali prenesti celoten ali del dodeljene razstavne površine tretjim osebam.</i></p> <p>7.6 <i>Vsak subjekt mora v primeru nezmožnosti sodelovanja obvestiti o odstopu ali odpovedi po</i></p>

<p>7.5 È fatto divieto di ospitare nello stand altri operatori, di subaffittare o cedere a terzi la totalità o parte della superficie espositiva assegnata.</p> <p>7.6 Ciascun operatore, in caso di impossibilità a partecipare, dovrà dare tempestiva comunicazione della rinuncia o cancellazione via e-mail all'indirizzo interreg.italaslo@certregione.fvg.it, entro e non oltre 10/02/2025.</p> <p>I soggetti inseriti nella lista di attesa di cui al punto 6.3 verranno contattati seguendo l'ordine della stessa per confermare l'interesse e la disponibilità a partecipare a seguito delle predette rinunce/cancellazioni.</p>	<p>elektronski pošti na naslov interreg.italaslo@certregione.fvg.it, najpozneje do 10. 2. 2025.</p> <p>V primeru odstopa ali odpovedi bodo subjekti, vključeni na čakalni seznam iz točke 6.3, pozvani v skladu s kronološkim vrstnim redom prispelih prijav, da potrdijo interes in pripravljenost za sodelovanje.</p>
<p>8. Adempimenti a carico dei soggetti selezionati</p> <p>8.1 Gli operatori selezionati dovranno montare e allestire il proprio stand nello spazio assegnato e secondo le indicazioni fornite dall'Amministrazione precedente. A fine giornata (entro e non oltre le ore 17.00) dovranno smontare lo stand e sgomberare e ripristinare lo spazio occupato.</p> <p>8.2 Gli stand/postazioni dovranno essere allestiti a norma di legge. Gli operatori si assumono tutte le responsabilità per i danni eventualmente arrecati all'organizzatore, all'UGG e a terzi, comunque denominati, che dovessero verificarsi nell'ambito dell'iniziativa, rispondendone in proprio in via diretta ed esclusiva, con l'obbligo della scrupolosa osservanza di tutte le disposizioni in materia di sicurezza dei luoghi e delle persone, esonerando espressamente l'Amministrazione precedente da qualsiasi responsabilità in merito, anche in termini di rivalsa.</p> <p>8.3 Gli operatori selezionati potranno occupare esclusivamente lo spazio assegnato e dovranno disporre di tutte le autorizzazioni, nulla osta, permessi o assenti comunque denominati necessari per lo svolgimento della propria attività, osservando tutti gli obblighi assicurativi e fiscali, compreso il pagamento dell'accisa sugli alcolici e le bevande alcoliche. Per informazioni rivolgersi all'Agenzia dei Monopoli e delle Dogane.</p> <p>8.4 Nello specifico, gli operatori selezionati dovranno essere in regola relativamente a:</p> <p>a) adempimenti con l'Agenzia delle Entrate per quanto riguarda le normative fiscali; per informazioni consultare il sito https://www.agenziaentrate.gov.it/portale/dr-friuli-venezgia-giulia;</p> <p>b) adempimenti con l'Agenzia delle Dogane e Monopoli per quanto riguarda l'accisa sulle bevande alcoliche acquistate al di fuori del territorio nazionale italiano e destinate alla vendita nel corso dell'<i>Interreg one-day market</i>; per informazioni consultare il sito https://www.adm.gov.it/portale/friuli-venezgia-giulia.</p>	<p>8. Obveznosti izbranih subjektov</p> <p>8.1 Izbrani subjekti morajo postaviti in opremiti stojnico na dodeljenem prostoru in v skladu z navodili uprave, ki vodi postopek. Ob koncu dneva (najkasneje do 17. ure) morajo odstraniti stojnico in predati razstavní prostor v stanju, kot so ga prejeli.</p> <p>8.2 Stojnice morajo biti postavljene v skladu z zakonodajo. Razstavljalci prevzamejo vso odgovornost za kakršno koli škodo, povzročeno organizatorju, UGG-i in tretjim osebam, ne glede na njihovo uradno ime, ki bi lahko nastala v okviru pobude, ter zanjo odgovarjajo neposredno in izključno z obveznostjo natančnega upoštevanja vseh določb o varnosti prostorov in ljudi, pri čemer izrecno razbremenjujejo upravo, ki vodi postopek, vsakršne odgovornosti v zvezi s tem, tudi glede uveljavljana pravice do povračila.</p> <p>8.3 Izbrani subjekti lahko zasedejo le dodeljeni prostor in morajo imeti vse dovolilnice, soglasja ali druga dovoljenja, ne glede na njihovo poimenovanje, potrebna za opravljanje svoje dejavnosti. Upoštevati morajo vse zavarovalne in davčne obveznosti, vključno tiste, ki so povezane s plačilom trošarine za alkohol in alkoholne pijače. Dodatne informacije je mogoče dobiti pri Agenciji za carine in monopole.</p> <p>8.4 Izbrani subjekti morajo zlasti:</p> <p>a) izpolnjevati davčne obveznosti v razmerju do Agencije za javne prihodke (it.: Agenzia delle Entrate); informacije dobite na spletnem mestu https://www.agenziaentrate.gov.it/portale/dr-friuli-venezgia-giulia;</p> <p>b) izpolnjevati obveznosti v razmerju do Agencije za carine in monopole (it.: Agenzia monopoli e dogane) glede trošarin za alkoholne pijače, nakupljene zunaj italijanskega državnega ozemlja in namenjene prodaji na enodnevni tržnici; informacije dobite na spletnem mestu https://www.adm.gov.it/portale/friuli-venezgia-giulia.</p> <p>8.5 Organ, ki vodi postopek, si ne prevzame odgovornosti v zvezi z neizpolnjenimi obveznostmi iz prejšnje točke.</p>

<p>8.5 L'amministrazione precedente non si assume alcuna responsabilità in merito al mancato rispetto degli adempimenti di cui al punto precedente.</p>	
<p>9. Annullamento e/o variazioni</p> <p>9.1 La pubblicazione del presente Avviso e la ricezione delle manifestazioni di interesse non comportano per l'Amministrazione precedente alcun obbligo o impegno nei confronti dei soggetti interessati.</p> <p>9.2 La manifestazione di interesse non determina l'insorgenza di alcun titolo, diritto o interesse giuridicamente vincolante.</p> <p>9.3 L'Amministrazione precedente si riserva, a suo insindacabile giudizio, di annullare la realizzazione o la partecipazione all'iniziativa per impossibilità sopravvenuta, cause di forza maggiore, motivi di sicurezza o qualsiasi altra causa ostativa. In tal caso sarà data tempestiva comunicazione agli operatori, indicando le cause che hanno indotto ad annullare la realizzazione o la partecipazione all'iniziativa.</p>	<p>9. Preklic in/ali spremembe</p> <p>9.1 <i>Objava tega Poziva in prejem Prijave interesa ne povzročita nobene obveznosti ali zaveze za upravo, ki vodi postopek, do zainteresiranih subjektov.</i></p> <p>9.2 <i>Prijava interesa ne povzroči nastanka pravno zavezujočega naslova, pravice ali interesa.</i></p> <p>9.3 <i>Uprava, ki vodi postopek, si pridržuje pravico, da po lastni presoji prekliče izvedbo pobude ali sodelovanje v pobudi zaradi nezmožnosti, višje sile, varnostnih razlogov ali katere koli druge ovire. V tem primeru bodo subjekti nemudoma obveščeni o razlogih preklica.</i></p>
<p>10. Trattamento dei dati personali - Reg. UE/679/2016</p> <p>10.1 Tutti i dati personali di cui l'Amministrazione precedente viene in possesso in occasione del presente procedimento saranno trattati nel rispetto del Decreto Legislativo n. 196 del 30 giugno 2003 e ss.mm.ii. e del Reg. (UE) 679/2016 (GDPR). I dati personali forniti dai richiedenti sono raccolti dall'Amministrazione precedente per le finalità di cui al presente Avviso e sono trattati da personale autorizzato anche con l'utilizzazione di banche dati informatiche per la gestione dei rapporti derivanti dalla partecipazione all'Avviso medesimo.</p> <p>10.2 Il Titolare del trattamento dei dati personali di cui al presente Avviso è l'Amministrazione regionale rappresentata dal Presidente in qualità di legale rappresentante dell'Ente, con sede in Piazza dell'Unità d'Italia n. 1, 34121 Trieste, PEC regione.friuliveneziagiulia@certregione.fvg.it.</p> <p>10.3 Il Responsabile della protezione dei dati (RPD) ai sensi dell'art. 28 del Regolamento (CE) 27 aprile 2016, n. 2016/679/UE, è raggiungibile al seguente indirizzo: Piazza dell'Unità d'Italia n. 1, 34121 Trieste, e-mail privacy@regione.fvg.it, PEC privacy@certregione.fvg.it.</p> <p>10.4 La Società Insiel Spa, con sede in Via S. Francesco d'Assisi 43, 34133 Trieste, e-mail privacy@insiel.it, è il Responsabile del trattamento dei dati personali connesso all'erogazione dei servizi oggetto del "Disciplinare per l'affidamento in house delle attività relative allo sviluppo e gestione del Sistema Informativo Integrato Regionale e delle infrastrutture di telecomunicazione da parte della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia alla Società Insiel Spa".</p>	<p>10. Obdelava osebnih podatkov - Uredba (EU) 2016/679</p> <p>10.1 <i>Vsi osebni podatki, ki jih bo uprava zbrala v tem postopku, bodo obdelani v skladu z Zakonsko uredbo št. 196 z dne 30. 6. 2003 z n. s. d. ter s Splošno uredbo o varstvu osebnih podatkov (GDPR) (EU) 2016/679. Osebnne podatke, ki jih posredujejo vlagatelji, zbira upravni organ za namene tega razpisa in jih obdeluje pooblaščen osebje tudi z uporabo računalniških podatkovnih zbirk za urejanje razmerij, ki izhajajo iz sodelovanja pri tem Pozivu.</i></p> <p>10.2 <i>Upravljavec osebnih podatkov iz tega Poziva je celotna deželna uprava, ki jo zastopa predsednik, ki nastopa v vlogi zakonitega zastopnika Dežele s sedežem na naslovu Trg Unità d'Italia 1, 34121 Trst, naslov certificirane elektronske pošte (PEC): regione.friuliveneziagiulia@certregione.fvg.it.</i></p> <p>10.3 <i>Pooblaščen oseba za varstvo podatkov (DPO) v skladu z 28. členom Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 je dosegljiva na sledečem naslovu: Trg Unità d'Italia 1, 34121 Trst, e-naslov: privacy@regione.fvg.it, varen elektronski predal (PEC): privacy@certregione.fvg.it.</i></p> <p>10.4 <i>Družba Insiel Spa s sedežem na naslovu Ulica San Francesco d'Assisi 43, 34133 Trst, e-naslov: privacy@insiel.it, je obdelovalec osebnih podatkov za namene izvajanja storitev, ki so predmet »Pravilnika za oddajo naročila in-house za razvijanje in upravljanje deželnega integriranega informacijskega sistema in telekomunikacijske infrastrukture Avtonomne dežele Furlanije - Julijske krajine družbi Insiel Spa«.</i></p> <p>10.5 <i>Takšni podatki se lahko sporočijo samo javnim upravam ali osebam, ki so določeni v sektorskih</i></p>

<p>10.5 Tali dati possono essere comunicati unicamente alle Amministrazioni pubbliche o a soggetti indicati dalla normativa o dalle procedure di settore per adempiere agli obblighi derivanti dalla verifica del possesso dei requisiti prescritti per la partecipazione alla Manifestazione d'interesse e all'evento, e per lo svolgimento di attività di segnalazione e controllo e ad eventuali richieste degli organi giudiziari e di controllo.</p> <p>10.6 I dati non saranno soggetti a diffusione (con tale termine intendendosi il darne conoscenza in qualunque modo ad una pluralità di soggetti indeterminati), salvo che per l'eventuale pubblicazione obbligatoria prevista per legge di alcuni di essi, da inserire nelle apposite sezioni del sito web istituzionale del titolare del trattamento;</p> <p>10.7 i dati saranno conservati in conformità alle norme sulla conservazione della documentazione amministrativa; i dati personali oggetto del trattamento saranno conservati per il periodo necessario a rispettare gli obblighi di legge correlati al piano di conservazione dei documenti del Titolare del trattamento;</p> <p>10.8 gli interessati hanno il diritto di chiedere al titolare del trattamento, nei casi previsti, l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che li riguarda e di opporsi al trattamento (artt. 15 e ss. del Regolamento).</p>	<p><i>predpisih ali postopkih, da se izpolnijo obveznosti, ki izhajajo iz preverjanja izpolnjevanja predpisanih zahtev za sodelovanje pri oddaji Prijave interesa in na dogodku, za izvajanje dejavnosti poročanja in nadzora ter vseh morebitnih zahtev sodnih in nadzornih organov.</i></p> <p>10.6 Podatki ne bodo predmet razširjanja (s tem izrazom je mišljeno, da bodo na kakršen koli način dostopni množici nedoločenih subjektov), razen morebitne obvezne objave podatkov, določenih z zakonom, ki jih je treba vključiti v ustrezne razdelke institucionalne spletne strani upravljavca podatkov;</p> <p>10.7 Podatki se hranijo skladno z zakonodajo o hrambi administrativnih dokumentov. Osebni podatki, ki se obdelujejo, se hranijo toliko časa, kolikor je potrebno za izpolnjevanje zakonskih obveznosti v zvezi z načrtom hrambe dokumentov upravljavca podatkov;</p> <p>10.8 Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, imajo v predvidenih primerih pravico od upravljavca zahtevati dostop do svojih osebnih podatkov in njihov popravek, izbris, omejitev z njimi povezane obdelave ali ugovarjati obdelavi (15. člen in naslednji členi Uredbe).</p>
<p>11. Disposizioni finali</p> <p>11.1 L'unità organizzativa titolare del procedimento è Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia – Direzione centrale finanze - Unità operativa specialistica UOS gestione risorse comunitarie FESR e programmi regionali integrativi – Posizione organizzativa Coordinamento delle attività inerenti ai programmi di cooperazione territoriale europea transfrontalieri Interreg Italia-Slovenia e svolgimento ruolo e funzioni in qualità di autorità di gestione, con sede a Trieste, Corso Cavour, 1 – 34133 Trieste. La Responsabile del Procedimento è la titolare delegata di Posizione organizzativa "Coordinamento delle attività inerenti ai Programmi di cooperazione territoriale europea transfrontalieri Interreg Italia-Slovenia e svolgimento ruolo e funzioni in qualità di Autorità di Gestione", dott.sa Laura Comelli. Tutta la documentazione di cui al presente avviso è disponibile sul sito del Programma Interreg Italia-Slovenia https://www.ita-slo.eu/it/notizie-ed-eventi/appalti. Le informazioni sul procedimento di cui al presente Avviso potranno essere richieste ai sensi della Legge n. 241/1990 a mezzo posta elettronica all'indirizzo info.itaslo@regione.fvg.it. Indicare nell'oggetto la dicitura "Interreg one-day Interreg market".</p>	<p>11. Končne določbe</p> <p>11.1 Organizacijska enota pooblaščenca za izvajanje postopka je Avtonomna dežela Furlanija - Julijska krajina, Direkcija za finance - Specializirana operativna enota (SOU-UOS) za upravljanje evropskih sredstev ESRR in dopolnilnih programov Dežele FJK - Organizacijski položaj »Koordiniiranje aktivnosti v zvezi s čezmejnimi programi evropskega teritorialnega sodelovanja Interreg Italija-Slovenija in opravljanje nalog in funkcij organa upravljanja«, s sedežem v Trstu, Korzo Cavour 1 – 34133 Trst.</p> <p>11.2 Uradna oseba za vodenje postopka in nosilka organizacijskega položaja »Koordiniiranje aktivnosti v zvezi s čezmejnimi programi evropskega teritorialnega sodelovanja Interreg Italija-Slovenija in opravljanje nalog in funkcij Organa upravljanja«, je ga. Laura Comelli.</p> <p>11.3 Vsa dokumentacija, navedena v tem razpisu, je na voljo na portalu Programa Interreg Italija-Slovenija na slednji povezavi: https://www.ita-slo.eu/sl/novice-in-dogodki/narocila-in-pozivi.</p> <p>11.4 V skladu z Zakonom 241/1990 za informacije o postopku lahko zaprosite prek elektronskega poštnega naslova: info.itaslo@regione.fvg.it z navedbo zadeve: »Interreg one-day market«.</p>

